

**CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL**  
**בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT**

---

**להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע**

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה  
תיק מס' CV96-4849

**מענק מאושר**

לתובעת Osnat Alon  
אשר מייצגת גם את Gadi Gillai  
המיוצגת על ידי Yuval Hen

**בעניין השבונותיו של Georg Schwarz**

מס' תביעות: 150095/AX; 710664/AX<sup>1</sup>

גובה המענק: 189,250.00 פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתה של Osnat Alon, מבית Freudenberg, (להלן "התובעת") לחשבונות שפורסמו על שם Georg Schwarz (להלן "בעל החשבון") בבנק [שם הבנק חסוי].

כל המענקים מתפרסמים. במידה שהתובע לא דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שמו של הבנק בלבד נשמר חסוי.

**מידע שהוגש על ידי התובעת**

התובעת הגישה טופס תביעה בו זיהתה את בעל החשבון כסבה מצד אמה, Georg Schwarz, אשר נולד ב- 8 בספטמבר 1880 ב-Wartenburg, גרמניה, ואשר נשא ל-Ella Schwarz, מבית Neumark. התובעת ציינה של-Georg ו-Ella Schwarz נולדו שני ילדים: Eva Freudenberg, מבית Schwarz (אמה של התובעת), ו-Herbert Schwarz. התובעת ציינה שסביה התגוררו ב-Wartenburg לפני מלחמת העולם השנייה. כמו כן, התובעת ציינה שבבעלות סבה, שהיה יהודי, היו מכרות פחם. התובעת הוסיפה שסבה הוכרה למכור את עסקיו לנאצים. התובעת הסבירה שסבה נרצח על ידי הנאצים ב-Wartenburg, אך היא לא יודעת את תאריך מותו. התובעת ציינה ש-Ella Schwarz נפטרה ב- 1956 בישראל, ושאמה נפטרה באוגוסט 1982, גם בישראל. בשיחת טלפון עם ה-CRT ב- 26 בינואר 2005, התובעת ציינה שאין ברשותה מידע רב על סבה כי נולדה אחרי מותו. כביסוס לתביעתה, התובעת הגישה את ספר המשפחה, בו צוין ש-Georg Schwarz היה אביה של Eva Freudenberg, מבית Schwarz, ושהוא בא מ-Wartenburg; והצהרה בשבועה על ידי Chava Gillai (לשעבר Eva Schwarz), מתאריך 6 בינואר 1969,

---

<sup>1</sup> בנוסף לתביעה שהוגשה בפני ה-CRT, ב- 1999 התובעת הגישה שאלון ראשוני, מס' HEB 0001 144, לבית המשפט בארה"ב. אף על פי שהשאלונים הראשונים אינם טופסי תביעה, בית המשפט, בצו מן ה- 30 ביולי 2001, הורה שהשאלונים שניתן לטפל בהם כטופסי תביעה יטופלו כתביעות שהוגשו במועד (ראה: *Order Concerning Use of Initial Questionnaire Responses as Claim Forms in the Claims Resolution Process for Deposited Assets (July 30, 2001)*). השאלון הראשוני הועבר ל-CRT ונרשם תחת מס' תביעה 710664.

בה צוין שהתובעת הינה בתה, וש- Georg Schwarz הינו אביה. התובעת ציינה כי נולדה ב- 9 בפברואר 1948 בחדרה, פלסטין (היום ישראל). התובעת מייצגת את אחיה, Gadi Gillai, אשר נולד ב- 12 במאי 1939 בפתח תיקוה, פלסטין (היום ישראל).

התובעת הגישה לבית המשפט שאלון ראשוני ב- 1999 בו תבעה את זכותה לחשבון בנק שוויצרי על שם סבה, Georg Schwarz.

### מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות כרטיס לקוח. לפי רשומות אלה, בעל החשבון היה Georg Schwarz, אשר התגורר בלייפציג, גרמניה. לפי רשומות הבנק, לבעל החשבון היה חשבון ניירות ערך, מס' L 34644, וחשבון פיקדון לפי דרישה. כמו כן, רשומות הבנק מראות שהחשבונות נפתחו במאי 1929, שחשבון ניירות הערך נסגר ב- 22 בדצמבר 1933, ושחשבון הפיקדון לפי דרישה נסגר ב- 31 בדצמבר 1933. שווי החשבונות ביום סגירתם הוא בלתי ידוע. אין הוכחות ברשומות הבנק כי בעל החשבון או יורשיו סגרו את החשבונות וקבלו את היתרה.

### בדיקת ה- CRT

#### אחוד תביעות

בהתאם לסעיף 37(1) של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבונות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה- CRT. במקרה הנוכחי, ה- CRT קובע כי יש לאחד את שתי התביעות של התובעת בהליך אחד.

#### זיהוי בעל החשבון

שמו וארץ המגורים של סבה של התובעת מתאימים לשם ולארץ המגורים שפורסמו לגבי בעל החשבון. ה- CRT מציין שלפי התובעת סבה התגורר ב- Wartenburg, ואומנם לפי רשומות הבנק בעל החשבון התגורר בלייפציג. למרות זאת, ה- CRT גם מציין ש- Wartenburg נמצאת במרחק של 70 קמ' מלייפציג, שהינה העיר החשובה והקרובה ביותר ל- Wartenburg. בנוסף, התובעת נולדה אחרי מלחמת העולם השנייה, ולכן סביר להניח שאיננה מכירה היטב את הכתובות ששימשו את סבה לפני מלחמת העולם השנייה, או את המקומות בהם סבה קיים יחסים עסקיים. כביסוס לתביעתה, התובעת הגישה מספר מסמכים, הכוללים את ספר המשפחה, בו צוין ש- Georg Schwarz היה אביה של Eva Freudenberg, מבית Schwarz, ושהוא בא מ- Wartenburg; והצהרה בשבועה על ידי Chava Gillai (לשעבר Eva Schwarz), מתאריך 6 בינואר 1969, בה צוין שהתובעת הינה בתה, וש- Georg Schwarz הינו אביה, מה שמאמת באופן בלתי תלוי שהאדם שנטען שהוא בעל החשבון נקרא באותו שם והתגורר באותה ארץ שמופיעים ברשומות הבנק כשמו וכארץ מגוריו של בעל החשבון.

ה- CRT מציין שהתובעת הגישה לבית המשפט שאלון ראשוני ב- 1999 בו תבעה את זכותה לחשבון בנק שוויצרי על שם סבה, Georg Schwarz, לפני הפרסום בפברואר 2001 של רשימת הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, "ICEP", להלן "ICEP"), בה אותרו חשבונות שבאופן קרוב לוודאי או אפשרי היו שייכים לקורבנות רדיפות הנאצים (להלן "רשימת ICEP"). הדבר מלמד כי התובעת ביססה את תביעתה לא רק על כך שלבעל חשבון המופיע ברשימת ICEP שם זהה לקרוב משפחה, אלא על קרבה משפחתית שהיתה ידועה לה לפני פרסום רשימת ICEP. האמור לעיל גם מלמד שלתובעת היתה סיבה להאמין שקרוב משפחה היה בעל חשבון בנק בשוויץ לפני פרסום רשימת ICEP. האמור תומך במהימנות המידע שמסרה התובעת.

ה-CRT מציין שהוגשו תביעות נוספות לחשבון זה אבל התביעות לא נמצאו מתאימות לחשבון בגלל אי התאמה בין ארץ המגורים כפי שהוגשה על ידי התובעים ובין ארץ המגורים של בעל החשבון או בגלל שעיר המגורים שצוינה באותה ארץ נמצאת רחוק מאוד מעיר המגורים של בעל החשבון. בהתבסס על כל האמור לעיל, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובעת זיהתה באופן סביר את בעל החשבון.

#### מעמד של בעל החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעת הוכיחה באופן סביר שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעת ציינה שבעל החשבון היה יהודי ושנרצח על ידי הנאצים.

#### הקשר המשפחתי של התובעת עם בעל החשבון

התובעת הוכיחה באופן סביר שבעל החשבון היה קרוב משפחה כאשר מסרה מידע ספציפי ומסמכים המוכיחים שבעל החשבון היה סבה של התובעת. מסמכים אלה כוללים את ספר המשפחה, בו צוין ש- Georg Schwarz היה אביה של Eva Freudenberg, מבית Schwarz, והצהרה בשבועה על ידי Chava Gillai (לשעבר Eva Schwarz), בה צוין שהתובעת הינה בתה, וש- Georg Schwarz הינו אביה.

#### בעניין תשלום יתרת החשבון

מכוון שאחרי עלייתם לשלטון, בשנת 1933, הנאצים התחילו בהליכים להחרמת נכסים השמורים בגרמניה ומחוץ לה השייכים לאכלוסיה היהודית דרך הטלת מסים מפלים ואמצעי החרמה אחרים, שכללו החרמת הנכסים המופקדים בבנקים שווייצרים; מכוון שבעל החשבון התגורר בגרמניה עד שנרצח על ידי הנאצים במלחמת העולם השנייה, ולכן לא היה באפשרותו להעביר בחזרה את חשבונו לגרמניה מבלי לאבד את שליטתו המוחלטת בנכסיו; מכוון שאין ראיה שהיתרה בחשבון שולמה לבעל החשבון; מכוון שבעל החשבון נספה בשואה ויורשיו לא יכלו לקבל מידע מן הבנק אודות החשבון לאחר מלחמת העולם השנייה בשל הנהוג בבנקים השווייצרים להימנע מלמסור מידע או למסור מידע שגוי בנוגע לחשבון בתגובה לבקשת מידע על ידי בעלי חשבונות, זאת בשל חשש מחבות כפולה; ומכוון שניתן ליישם את חזקות (א), (ח) ו- (י) שבסעיף 28 של סדרי הדין (ראה נספח א' למענק זה) ונספח ג'<sup>2</sup>, הכרעתו של ה-CRT היא כי סביר שהיתרה בחשבון לא נתקבלה על ידי בעל החשבון או יורשיו. בהתבסס על התקדימים וסדרי הדין, מפעיל ה-CRT מספר הנחות על מנת לקבוע אם בעלי החשבונות או יורשיהם קבלו את היתרה שבחשבונות.

#### הבסיס למענק

ה-CRT קבע כי ראוי לפסוק מענק לטובת התובעת. ראשית, התביעות הינן קבילות בהתאם לקריטריונים המפורטים בסעיף 18 של סדרי הדין. שנית, התובעת הוכיחה כי סביר שבעל החשבון היה סבה, וקירבה זו מצדיקה את המענק. שלישית, ה-CRT קבע כי סביר שבעל החשבון או יורשיו לא קבלו בעבר את היתרה שבחשבון הנדון.

#### סכום המענק

במקרה הנוכחי, בעל החשבון החזיק בחשבון פיקדון לפי דרישה ובחשבון ניירות ערך. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר השווי בחשבון אינו ידוע, כמו במקרה דנן, חישוב השווי הנוכחי נעשה בעזרת השווי הממוצע של חשבון מאותו סוג בשנת 1945. לפי חקירת ICEP, בשנת 1945 השווי הממוצע של חשבון ניירות ערך היה 13,000.00 פרנקים שווייצרים והשווי הממוצע של חשבון פיקדון לפי דרישה היה 2,140.00 פרנקים שווייצרים. לכן, השווי הממוצע ב- 1945 של החשבונות הנדונים הינו 15,140.00 פרנקים שווייצרים. השווי הנוכחי של סכום זה נקבע על ידי הכפלתו במקדם 12.5, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין, ולכן הסכום הסופי של המענק הוא 189,250.00 פרנקים שווייצרים.

<sup>2</sup> ניתן לעיין בנספח ג' באתר האינטרנט של ה-CRT בכתובת: [www.crt-ii.org](http://www.crt-ii.org)

## חלוקת המענק

בהתאם לסעיף 23(1)(ג) של סדרי הדין, אם בת הזוג של בעל החשבון לא הגישה תביעה, יינתן המענק למי מצאצאי בעל החשבון, אשר הגישו תביעה, בחלקים שווים לפי פרנטלות (כללי קדימות ע"פ בתי אב). במקרה הנוכחי התובעת מייצגת את אחיה, Gadi Gillai. לפיכך, התובעת ואחיה זכאים לקבל כל אחד חצי מהסכום הכולל של המענק.

## הקף המענק

תשומת לב התובעת לכך כי, בהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעותיה כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתה לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שוויצרים מן השנים 1933 עד 1945).

## אישור המענק

ה-CRT מאשר מענק זה לצורך אישורו של בית המשפט ותשלום על ידי הממונים המיוחדים.

Claims Resolution Tribunal  
15 יולי 2005